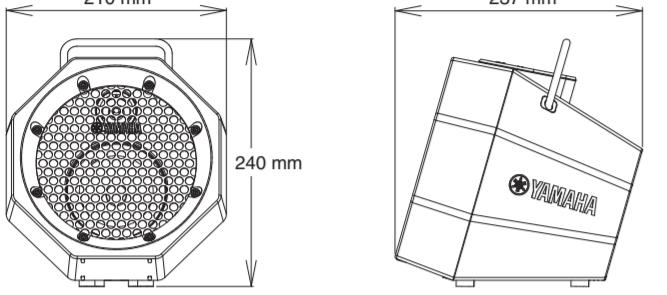


Specificaties

Bluetooth-versie	Ver. 2.1+EDR
Ondersteund profiel.....	A2DP
Ondersteunde audiocodecs	SBC, AAC
RF-uitgangsvermogen	Bluetooth-klasse 2
Maximaal verbindingsbereik.....	10 m zonder interferentie
AUX-ingangsuitsluiting	Ø 3,5mm-stereoontstekker
Stroomspanning/Frequentie	Modellen voor V.S. en Canada...
Overige modellen.....	120 V wisselstroom, 60 Hz
Stroomverbruik	100–240 V wisselstroom, 50/60 Hz
Stroomverbruik wanneer uitgeschakeld en Bluetooth ontkoppeld.....	8 W (luidspreker)
Netstroomadapter	0,5 W of minder
Batterijvoeding	MU18-D120150-C5 (12 V gelijkstroom, 1,5 A)
Levensduur batterijen	LR6, AA, UM-3 x 6
Gewicht	8 uur vermogen bij 0,18 W uitvoer (alkalinebatterij)
Afmetingen	1,5 kg



* Technische gegevens kunnen zonder kennisgeving worden gewijzigd.
* Het naamplate bevindt zich aan de onderzijde van het toestel.

Bluetooth
• Bluetooth is een technologie voor draadloze communicatie tussen apparatuur die zich binnen een straal van ongeveer 10 meter van elkaar bevinden via de 2,4 GHz frequentieband, een band waarvoor geen vergunning vereist is.
• Bluetooth is een gedeponeerd handelsmerk van Bluetooth SIG en wordt gebruikt door Yamaha overeenkomstig een licentie-overeenkomst.

Omgang met Bluetooth communicatie
• De 2,4 GHz band die gebruikt wordt door Bluetooth toestellen is een radioband die gebruikt wordt door allerlei soorten apparatuur.
Alhoewel Bluetooth toestellen gebruik maken van een technologie die de invloed van andere apparatuur die gebruik maakt van dezelfde radioband zoveel mogelijk minimaliseert, kan een dergelijke invloed de snelheid van de verbinding of het bereik ervan verminderen en in sommige gevallen de verbinding zelfs volledig verstoren.
• De snelheid van de signaaloverdracht en de afstand over welke de communicatie nog mogelijk is hangen mede af van de afstand tussen de betrokken toestellen, de aanwezigheid van obstakels, de omstandigheden voor de radiogolven en van het type apparatuur.
• Yamaha kan niet garanderen dat alle draadloze verbindingen tussen dit toestel en andere Bluetooth apparatuur naar behoren zullen functioneren.



YAMAHA
Bluetooth Speaker System
PDX-B11

Nederlands

Gebruiksaanwijzing

Functies

- ✓ Draadloos streamen van muziek via Bluetooth
- ✓ Simpele, automatische verbinding
- ✓ Meerdere bronnen mixen (Bluetooth, AUX-in)
- ✓ Draagbaar gebruik en werkt op batterijen

PRINTED WITH SOVINK

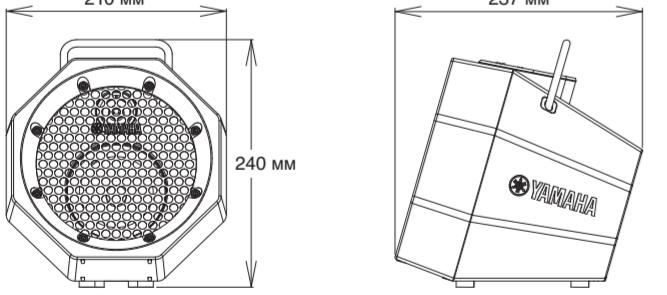
© 2012 Yamaha Corporation

YAMAHA CORPORATION
Printed in China ZE45910

1 NI

Технические характеристики

Версия Bluetooth.....	Ver. 2.1+EDR
Поддерживаемый профиль.....	A2DP
Поддерживаемый аудио кодек.....	SBC, AAC
Выходная радиочастотная мощность Bluetooth Класс 2.....	
Максимальная дальность связи	Ø 3,5 мм стерео мини-гнездо
Входной разъем AUX.....	10 m при отсутствии помех
Питание напряжение/частота	Ø 3,5 mm
Модели для США и Канады.....	120 В переменного тока, 60 Гц
Другие модели.....	100–240 В переменного тока, 50/60 Гц
Потребляемая мощность	8 Вт (динамик)
Потребляемая мощность в выключенном состоянии и отключении соединением Bluetooth.....	не более 0,5 Вт
Адаптер переменного тока.....	MU18-D120150-C5 (12 В постоянного тока, 1,5 A)
Питание от батарей.....	LR6, AA, UM-3 x 6
Время работы от батарей	8 часов при выходной мощности 0,18 Вт (щелочные батареи)
Вес.....	1,5 кг



* Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
* Заводская табличка находится на нижней поверхности аппарата.

Bluetooth
• Bluetooth - это технология беспроводной связи между устройствами на участке в пределах 10 метров, использующая частотный диапазон 2,4 ГГц, являющуюся частотой, которая может использоваться без лицензии.
• Bluetooth - это зарегистрированная торговая марка Bluetooth SIG, и используется Yamaha в соответствии с договором лицензии.

Использование связи Bluetooth
• Диапазон 2,4 ГГц, используемый устройствами, совместимыми с Bluetooth - это радиодиапазон, используемый многими типами оборудования.
Так же устройства, совместимые с Bluetooth, используют технологию, уменьшающую воздействие других компонентов, использующих одинаковый частотный радиодиапазон, такое воздействие может привести к уменьшению скорости или расстояния связи, и в некоторых случаях может привести к прерыванию связи.
• Скорость передачи сигнала и расстояние возможной связи различаются в соответствии с расстоянием между устройствами связи, наличием препятствий, условиями радиоволн и типа оборудования.
• Yamaha не гарантирует все беспроводные соединения между данным аппаратом и совместимыми с функцией Bluetooth устройствами.



YAMAHA
Bluetooth Speaker System
PDX-B11

Русский

Инструкция по эксплуатации

Функциональные возможности

- ✓ Беспроводное воспроизведение музыки через Bluetooth
- ✓ Простое автоматическое подключение
- ✓ Сочетание нескольких источников (Bluetooth, входной разъем AUX)
- ✓ Использование в переносном режиме и работа от батарей

1 Ru

Voor gebruik

Meegelieveerde accessoire

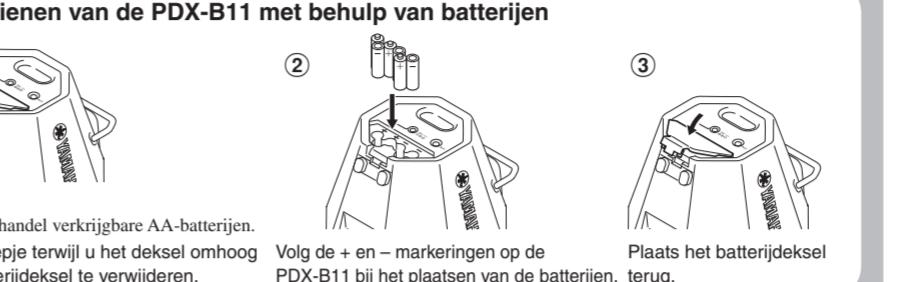
Controleer of het volgende accessoire is meegelieveerd voordat u het apparaat gebruikt.

- Lichtnetadapter

Sluit de meegeleverde lichtnetadapter aan.

Sluit de lichtnetadapter op de PDX-B11 aan, alvorens de stekker van de voedingskabel in het stopcontact te steken.
Maak de AC-adapter van de achterkant los wanneer u de PDX-B11 op batterijen gebruikt.

Druk op de + en – markeringen op de PDX-B11 bij het plaatsen van de batterijen.



Bij het bedienen van de PDX-B11 met behulp van batterijen



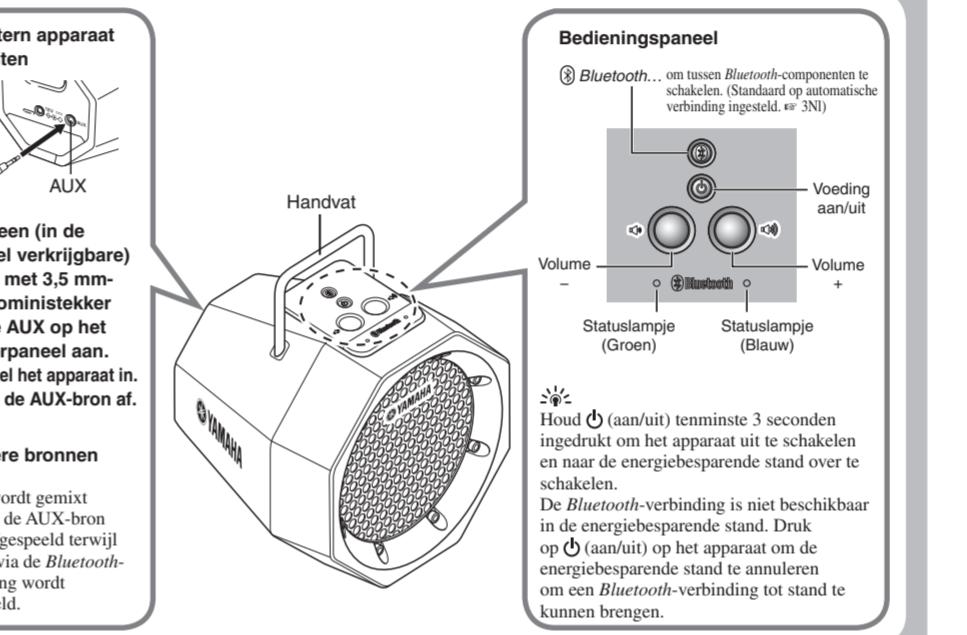
Gebruik 6 in de handel verkrijgbare AA-batterijen.

Druk op het klepje terwijl u het deksel omhoog tilt om het batterijdeksel te verwijderen.

Volg de + en – markeringen op de PDX-B11 bij het plaatsen van de batterijen.

Plaats het batterijdeksel terug.

Bedieningselementen en functies



2 NI

Перед использованием

Прилагаемый аксессуар

Перед использованием устройства убедитесь, что указанный ниже аксессуар прилагается в комплекте.

- Адаптер переменного тока

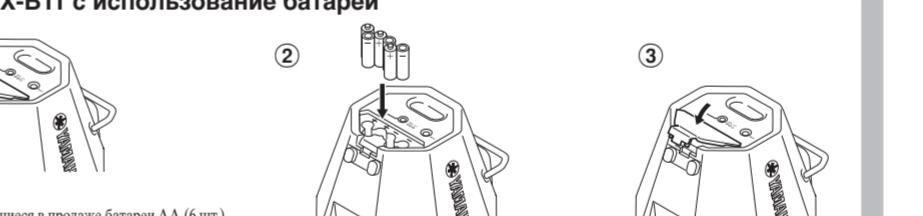
Подключите адаптер переменного тока (идет в комплекте).

Сначала подключите адаптер переменного тока к PDX-B11, затем подключите кабель питания к сети.

При использовании PDX-B11 с батареями, отсоедините блок питания от задней панели.

При использовании PDX-B11 с батареями, отсоедините блок питания от задней панели.

Работа PDX-B11 с использованием батарей



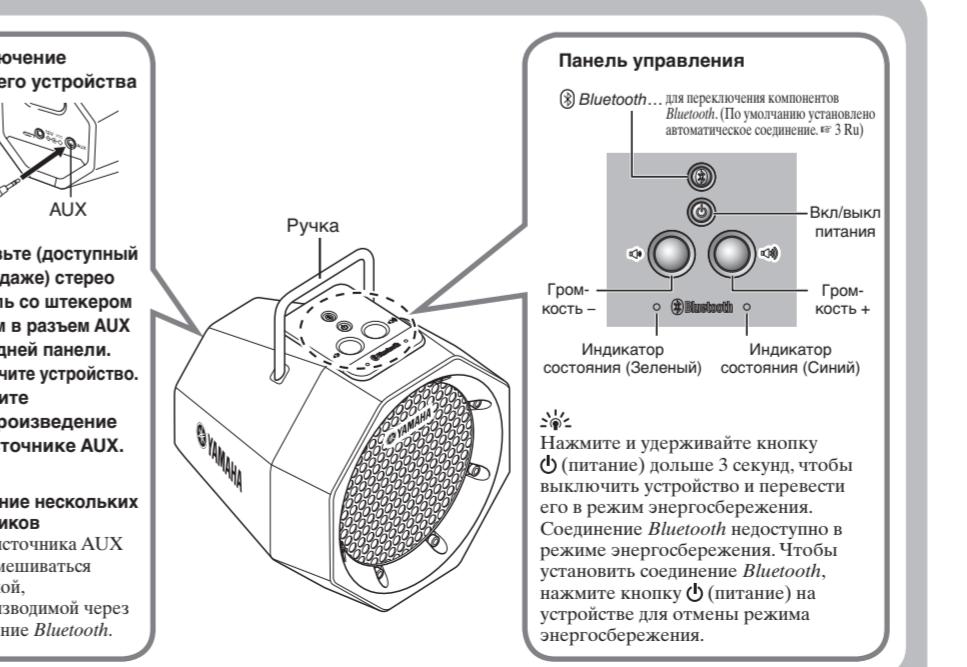
Используйте имеющиеся в продаже батареи AA (6 шт.).

Чтобы снять крышку батарейного отсека, прижмите фиксатор и откройте крышку, откручив ее вверх.

Вставьте батареи в соответствующую ориентацию, соблюдая маркировку + и - на PDX-B11.

Закройте батарейный отсек крышкой.

Органы управления и функции



2 Ru

Bluetooth-verbinding om muziek af te spelen

Dit apparaat biedt de mogelijkheid om van draadloze muziek te genieten door het af te spelen via een Bluetooth-component (zoals een mobiele telefoon, digitale muziekspeler enz.) die gekoppeld (geregistreerd) is en die met dit apparaat een Bluetooth-verbinding tot stand heeft gebracht.

Raadpleeg voor details hieromtrent de handleiding van de component in kwestie.

- 4 Selecteer "PDX-B11 Yamaha" uit de lijst op de andere component.
- 5 Als u om een toegangscode gevraagd wordt, kunt u 0000 invoeren.
- 6 Controleer of de koppeling correct tot stand is gebracht.
- 7 Controleer of het koppelingsproces op de andere component correct tot stand is gebracht. Als het koppelingsproces niet correct afgesloten is, moet u de procedure opnieuw starten.
- 8 Als de streamverzorging van dit apparaat wordt onderbroken tijdens het koppelen, kunnen de koppelgegevens beschadigd raken. Voer in dat geval de procedure uit die wordt beschreven bij "Wissen van alle koppelgegevens" en voer het koppelingsproces opnieuw uit.
- 9 Dit apparaat wordt gekoppeld met maximaal 8 andere componenten. Wanneer het apparaat vervolgens met succes gekoppeld met een 9e component en de koppelgegevens geregistreerd worden, zullen de koppelgegevens voor de minst recentelijk gebruikte andere, reeds gekoppelde, component worden gewist en vervangen door de voor de nieuwe component.

Bluetooth-verbinding om muziek af te spelen

- 1 Druk op ⓧ (aan/uit) om dit apparaat in te schakelen.
- 2 Voer de juiste handelingen uit op de andere gekoppelde component om de Bluetooth-verbinding tot stand te brengen.

Het statuslampje (blauw) stopt met knipperen en blijft aan wanneer de Bluetooth-verbinding tot stand is gebracht.

- U kunt deze handeling neigen als de andere component automatisch tijdens het koppelen een verbinding tot stand brengt.
- Het apparaat en de andere component brengen automatisch een verbinding tot stand als het om de meest recentelijk verbonden component gaat. (Automatische verbinding)

Opmerking

Automatische verbinding is beschikbaar afhankelijk van de andere component. Voer de juiste handelingen uit op de andere component indien automatische verbinding niet beschikbaar is.

- 3 Begin het afspreken op de andere component.
- 4 Regel het volume met ⓧ(volume).

Bluetooth ontkoppelen

- a Druk op ⓧ (Bluetooth) op het apparaat.
- b Voer de juiste handelingen uit op de andere component om Bluetooth te ontkoppelen.

Manier om naar een ander Bluetooth-component te schakelen.

- 1 Druk op ⓧ (Bluetooth) op het apparaat om te ontkoppelen. (Het apparaat schakelt over naar de wachttoestand.)
- 2 Breng de Bluetooth-verbinding tot stand. (Voer de koppelprocedure uit als dit de eerste Bluetooth-verbinding is met de nieuwe component.)

Wissen van alle koppelgegevens

- 1 Druk op ⓧ (aan/uit) om dit apparaat in te schakelen.
- 2 Houd ⓧ (Bluetooth) op het apparaat tenminste 10 seconden ingedrukt.
- 3 Alle koppelgegevens op het apparaat worden gewist.

3 NI

Соединение Bluetooth для воспроизведения музыки

Это устройство позволяет наслаждаться беспроводным воспроизведением звука с компонента Bluetooth (например, мобильного телефона, цифрового музыкального проигрывателя и т.п.), который объединен с этим устройством.

Для получения подробных сведений см. руководство по использованию выисченного компонента.

- 4 Выберите "PDX-B11 Yamaha" из списка, отображенного на внешнем компоненте.
- 5 Если будет предложено ввести ключ, введите номер 0000.

6 Убедитесь, что объединение в пару выполнено.

• Убедитесь, что процесс объединения в пару на внешнем компоненте завершился. Если процесс завершился неудачно, снова начните с шага 3.

• В случае отключения питания устройства во время объединения, другому устройству объединения могут быть отключены. В таком случае, верните питание устройства, отключенного в разделе "Удаление всех данных об объединениях в паре", затем выполните объединение в пару снова.

• Устройство можно объединить в пару максимально с 8 внешними устройствами. При успешном объединении в пару 9-го компонента и регистрация данных объединения удаляются данные об объединении с внешним компонентом, который использовался в последний раз.

Соединение Bluetooth и воспроизведение

- 1 Нажмите кнопку ⓧ (питание), чтобы включить устройство.
- 2 Управление внешним компонентом, установите соединение Bluetooth.

Индикатор состояния (Синий) перестает

Statuslampjes (LED)

Geven de status van dit apparaat en de Bluetooth-verbinding aan.

Wanneer de voeding aan is, dan brandt het statuslampje (Groen). Wanneer op (volume) op het apparaat gedrukt wordt, knippert het eenmaal.

Het statuslampje (Blauw) gaat branden om te laten zien dat Bluetooth verbonden is, en knippert wanneer het ontkoppeld wordt.

Het statuslampje (Groen) knippert niet wanneer het volume van het apparaat de minimum- of maximumwaarde bereikt, of wanneer het volume niet verstelbaar is.

Status	LED	
	Groen	Blauw
Bluetooth-verbinding niet tot stand gebracht (Automatische verbinding)	Gaat branden	Knippert langzaam (om de 5 seconden)
Bluetooth-verbinding niet tot stand gebracht (Wachttoestand)	Gaat branden	Knippert snel (tweemaal om de 5 seconden)
Bluetooth-verbinding tot stand gebracht	Gaat branden	Gaat branden
Wissen van alle koppelgegevens	Gaat branden	Knippert snel (gedurende ongeveer 3 seconden)
Batterijen raken leeg	Knippert langzaam	-

Problemen oplossen

Raadpleeg onderstaande tabel als het apparaat niet goed werkt. Als het probleem niet hieronder vermeld staat, of als de aanwijzingen het probleem niet verhelpen, schakel het apparaat uit, koppel het netsnoer los en neem contact op met uw dichtstbijzijnde Yamaha-dealer of -servicecentrum.

Algemeen

Probleem	Orzaak	Oplossing
Geen geluid.	De verbinding tussen dit toestel en de andere component is niet correct. Het volume van dit apparaat van een andere component staat op de minimumstand. De netstroomadapter is niet correct aangesloten. De batterijen raken leeg.	Sluit de kabel op de juiste manier aan, of breng de Bluetooth-verbinding opnieuw tot stand. Verhoog het volumeniveau voor zowel dit apparaat als de andere component. Sluit de netstroomadapter op de juiste manier aan. Vervang alle batterijen.
Als het volumeniveau wordt verhoogd, neemt het geluidsniveau niet toe.	Het beveiligingscircuit werd geactiveerd door een te hoog volume.	Verlaag het volumeniveau.
Het statuslampje (Groen) knippert langzaam.	De batterijen raken leeg.	Vervang alle batterijen.
Dit apparaat werkt helemaal niet.	Reset het apparaat.	Houd (aan/uit) op het apparaat tenminste 10 seconden ingedrukt.

Bij gebruik van de Bluetooth verbinding

Probleem	Orzaak	Oplossing
Kan dit toestel niet koppelen (pairing) met de andere component.	De andere component biedt geen ondersteuning voor A2DP. De Bluetooth-adapter enz. die u wilt koppelen met dit apparaat heeft een andere toegangscode dan "0000". Verkeerde afstand. Er is een apparaat in de buurt (magnetron, draadloze LAN enz.) dat signaleert in de 2,4 GHz frequentieband uitzendt.	Probeer een verbinding tot stand te brengen met een component die wel ondersteuning biedt voor A2DP. Gebruik een Bluetooth-adapter enz. die wel de toegangscode "0000" heeft. Breng dit toestel op een afstand van niet meer dan 10 meter van de andere component. Schakel het apparaat in en breng de Bluetooth-verbinding tot stand.
Er wordt geen geluid geproduceerd, of het geluid wordt tijdens de weergave onderbroken.	De Bluetooth-verbinding is reeds tot stand gebracht met een andere component. De ander component is niet via Bluetooth verbonden met dit toestel. Verkeerde afstand. Er is een apparaat in de buurt (magnetron, draadloze LAN enz.) dat signaleert in de 2,4 GHz frequentieband uitzendt. De Bluetooth-functie van de andere component is niet ingeschakeld. Dit toestel is niet geregistreerd in de lijst met Bluetooth apparaten op de andere component. De andere component is niet ingesteld om Bluetooth audiosignalen naar dit toestel te sturen. De pairing (kopeling) instelling van de andere component is niet ingesteld op dit toestel. Het volume van de andere component staat op de minimum stand.	Ontkoppel de Bluetooth-verbinding met een andere component. Breng een Bluetooth-verbinding tot stand (3 s). Verplaats dit toestel. Verplaats dit toestel. Verplaats dit toestel. Controleer of de Bluetooth functie van de andere component correct is ingesteld. Voer de koppeling (pairing) opnieuw uit. Controleer of de Bluetooth functie van de andere component correct is ingesteld. Stel de pairing (kopeling) instelling van de andere component in op dit toestel. Verhoog het volumeniveau van de andere component.

Overige

Probleem	Orzaak	Oplossing
De Bluetooth-verbinding kan niet tot stand worden gebracht wanneer het apparaat uitgeschakeld is, zelfs al is de netstroomadapter aangesloten.	Het apparaat bevindt zich in de energiebesparende stand.	Schakel het apparaat in en breng de Bluetooth-verbinding tot stand.
Automatisch inschakelen werkt niet.	Het volume van de andere component is laag. Het afgespeelde audiofragment is te kort.	Verhoog het volumeniveau van de andere component. Dit apparaat wordt niet ingeschakeld als de duur van het geluid te kort is, zoals bij een klik.
Het apparaat wordt automatisch uitgeschakeld.	Automatisch uitschakelen heeft plaatsgevonden.	Druk op (aan/uit) om dit apparaat in te schakelen.
Automatisch uitschakelen werkt niet.	De kabel is op de AUX-aansluiting aangesloten.	Ontkoppel de kabel van de AUX-aansluiting.

LET OP: LEES DIT VOOR U UW APPARATUUR IN GEBRUIK NEEMT.

Lees deze handleiding zorgvuldig door zodat u verzekerd kunt zijn van de beste prestaties. Bewaar deze handleiding zodat u er later nog iets op kunt zoeken.

1 Installeer dit toestel op een goed geventileerde, koele, droge en schone plek - uit de buurt van direct zonlicht, warmtebronnen, trillingen, stof, vocht en/of kou. (Gebruik of 10 cm van de muur).

2 Plaats dit toestel niet in de buurt van andere elektrische apparatuur, motoren of transformator om gebrek te voorkomen.

3 Stel dit toestel niet bloot aan plotseling temperatuurwisselingen van koud naar warm en plaats het toestel niet in een zeer vochtige omgeving (bijv. een ruimte met een luchthevichotiger) om te voorkomen dat er condens vormt in het toestel, want dit kan leiden tot elektrische schokken, brand, schade aan dit toestel en/of persoonlijk letsel.

4 Installeer dit toestel niet in een plek waar er andere dingen op kunnen vallen en/of waar dit toestel blootgesteld kan worden aan druipende of spatende vloeistoffen. Plaats de volgende dingen NIET bovenop dit toestel:

- Andere componenten, want deze kunnen de afwerking van dit toestel beschadigen en/of doen verkleuren.

- Brandende voorwerpen (bijv. kaarsen), want deze kunnen brand, schade aan dit toestel en/of persoonlijk letsel veroorzaken.

5 Maak de netstroomadapter niet van het stopcontact, omdat dit kan leiden tot elektrische schokken, brand, schade aan dit toestel en/of persoonlijk letsel.

6 Houd de batterijen altijd droog en bewaar ze niet op een plaats waar u gemakkelijk bij het netwerk kunt.

7 Bewaar de batterijen op een locatie buiten het bereik van kinderen. Batterijen kunnen brandbaar zijn, als een kind deze batterijen in haar of zijn mond stopt.

8 Als batterijen ouder worden, neem het effectieve bedieningsbereik van de afstandsbediening aanzienlijk af.

9 Vervang de batterij zo snel mogelijk als dit vooroordeert. Combineer geen oude batterijen met nieuwe batterijen. Gebruik geen verschillende soorten batterijen (zoals alkaline en nikkel-cadmium) in dezelfde batterijlocatie. Lees de verpakking aandachtig door voordat u deze verschillende soorten batterijen dezelfde vorm en kleur hebben.

10 Leg batterijen kunnen lekken. Werp batterijen die hebben gelekt ommiddellijk weg. Vermijd aanraken van het gelekte materiaal of in het contact komen met kleding, enz. Reinig het batterijencompartiment grondig, alvorens nieuw batterijen te plaatsen.

11 Bewaar de batterijen in de oorspronkelijke doos voor langere tijden gebruik maakt van het apparaat. Anders verslijven de batterijen, mogelijk resulteert in een lekkage of batterijlocistof dat het apparaat kan beschadigen.

12 Werp de batterijen niet bij het gewone huisafval. Werp de batterijen op correcte wijze weg overeenkomstig de wettelijke voorschriften in uw woonplaats.

De kans bestaat dat wanneer dit apparaat te dicht bij een tv met beeldbus (Braun-buis) geplaatst wordt, de kwaliteit van de kleuren nadrukkelijk beïnvloed zal worden. In dat geval zet u dit apparaat op wat grotere afstand van het tv-toestel.

WAARSCHUWING

OM DE RISICO'S VOOR BRAND OF ELEKTRISCHE SCHOKKEN TE VERMINDERN, MAG U DIT TOESTEL IN GEEN GEVAL BLOOTSTELLEN AAN VOCHT OF REGEN.



Yamaha Music Europe GmbH

Siemensstr. 22-34 25462 Rellingen, Duitsland
Tel: +49-4101-303-0

Informatie voor gebruikers van inzameling en verwijdering van oude apparaten en gebruikte batterijen



Deze symbolen die worden gespecificeerd in de richtlijne 2002/96/EC en 2006/68/EC wijzen erop dat gebruikte elektrische en elektronische voorwerpen en batterijen niet mogen worden behandeld als huishoudelijk afval. Voor meer informatie over het correct verwerven van afval en het vermijden van schadelijke gevolgen voor mens en milieu, neemt u contact op met de lokale gemeentelijke instanties, het afvalverwerkingsbedrijf in uw buurt of het verkoopspunt waar u het product hebt gekocht.

Opmerking bij het batterij teken (onderkant twee tekens voorbeelden):
Dit teken wordt mogelijk gebruikt in combinatie met een chemisch teken. In dat geval volgt het aan de eis en de richtlijn, welke is opgesteld voor het betreffende chemisch product.

Radiogolven kunnen elektro-medische apparatuur beïnvloeden.

Gebruik dit toestel niet in de buurt van medische apparaten of in medische faciliteiten.

iv NI

Индикаторы состояния (LED)

Указывают на состояние устройства и соединения Bluetooth.

Когда питание включено, индикатор состояния (Зеленый) светится. При каждом нажатии кнопок (громкость) он мигает один раз.

Индикатор состояния (Синий) светится при установке соединения Bluetooth и мигает при его отключении.

Индикатор состояния (Зеленый) не мигает, когда громкость устройства достигает минимального или максимального значения или когда громкость не регулируется.

Состояние	LED	
	Зеленый	Синий
Соединение Bluetooth не установлено (автоматическое соединение)	Светится	Медленно мигает (каждые 5 секунд)
Соединение Bluetooth не установлено (режим ожидания)	Светится	Быстро мигает (дважды каждые 5 секунд)
Соединение Bluetooth установлено	Светится	Светится
Удаление всех данных об объединениях в пары	Светится	Быстро мигает (в течение примерно 3 секунд)
Низкий заряд батарей	Медленно мигает	-

Возможные неисправности и способы их устранения

Если устройство работает неправильно, для устранения неисправностей воспользуйтесь приведенной ниже таблицей. Если проблема, с которой Вы столкнулись, отсутствует в этой таблице или приведенные инструкции не помогают, выключите устройство, отсоедините кабель питания и обратитесь к ближайшему авторизованному дилеру Yamaha или в сервисный центр.

Общая часть

Неисправность	Причина	Способ устранения
Отсутствует звук.	Несоответствующая связь между данным аппаратом и другим компонентом. На этом устройстве или на данном компоненте установленна минимальная громкость.	Правильно подключите кабель или повторно установите соединение Bluetooth.
Даже при увеличении громкости звук не становится громче.	Низкий уровень громкости на внешнем компоненте.	Увеличьте уровень громкости на внешнем компоненте.
Индикатор состояния (Зеленый) медленно мигает.	Из-за чрезмерного уровня громкости была активирована схема защиты.	Уменьшите уровень громкости на внешнем компоненте.
Устройство совсем не работает.	Слабое напряжение в батарейках.	Замените все батарейки.

Использование соединения Bluetooth

Неисправность	Причина	Способ устранения
Невозможно выполнить спаривание данного аппарата с другим компонентом.	Другой компонент не поддерживает A2DP.	Выполните операции спаривания с компонентом, поддерживающим A2DP.
Невозможно выполнить спаривание данного аппарата с другим компонентом.	Адаптер Bluetooth или другой устр. которое нужно обновить в пару с этим устр., имеет ключ, отличный от "0000".	Используйте адаптер Bluetooth или другое устройство с ключом "0000".
Невозможно выполнить спаривание данного аппарата с другим компонентом.	Неправильное расстояние.	Переместите данный аппарат на расстояние в пределах 10 м от другого компонента.
Невозможно выполнить спаривание данного аппарата с другим компонентом.</td		